

Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

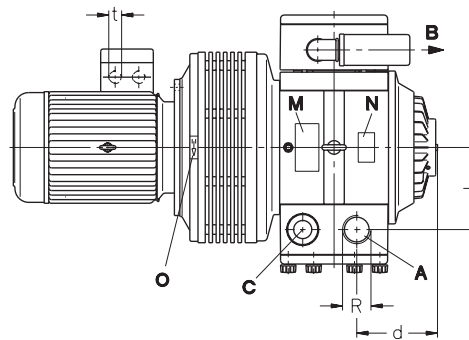
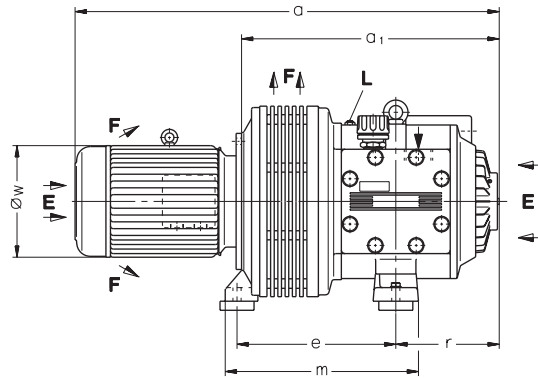
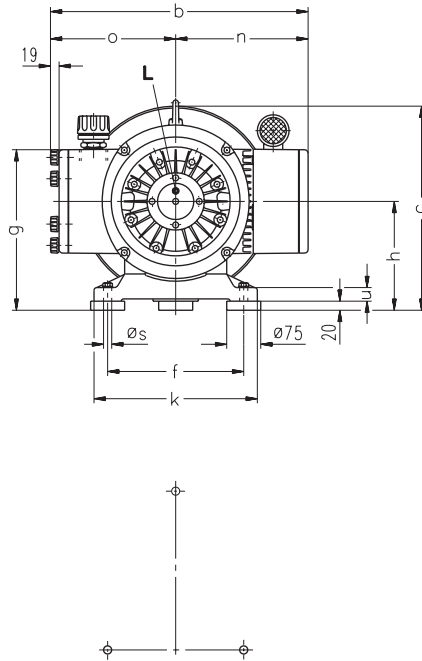
VTB (01)

MACRO

VTB 180 (01)

VTB 250 (01)

VTB 340 (01)



[mm]

A	Vakuum-Anschluß	Vacuum connection	Raccord du vide	Attacco vuoto
B	Abluft-Austritt	Exhaust	Refolement	Scarico aria
C	Vakuum-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola regolazione vuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

VTB (01)		180	250	340
[mm]	a	1073	1073	1243
	a ₁	668	668	726
	b	568	568	704
	c	450	450	575
	d	193	193	201
	e	430	430	415
	f	300	300	380
	g	355	355	463
	h	240	240	310
	k	360	360	440
	l	181	181	221
	m	506	506	515
	n	292	292	361
	o	276	276	343
	r	268	268	268
	ø _s	18	18	20
	t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5
	u	30	30	40
	ø _w	246	246	312
R		G 2 1/2	G 2 1/2	G 3

D 267/1

1.5.2002

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

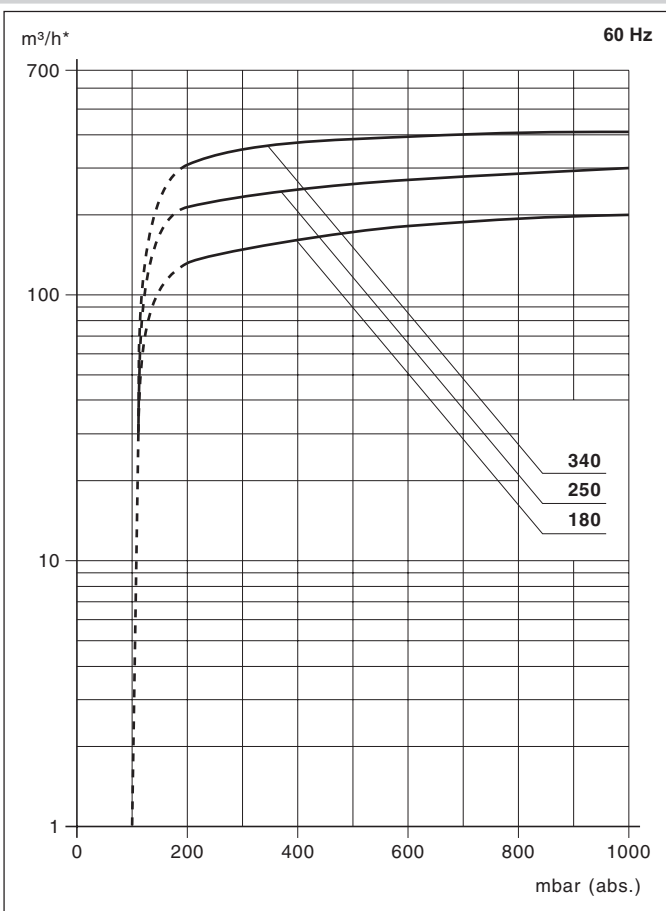
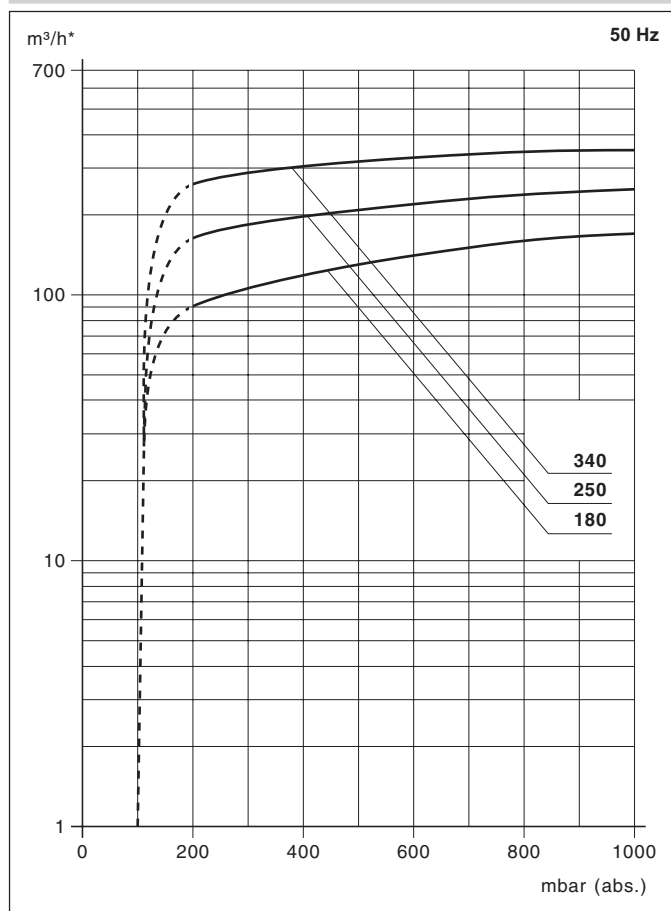
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

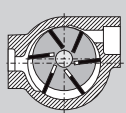
http://www.rietschle.com

VTB (01)		180	250	340
m³/h	50 Hz	170	250	350
	60 Hz	200	300	410
mbar (abs.)•		200		
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%	400/690 V ± 10%	
	60 Hz	220/380 V	380/660 V	
kW	50 Hz	4,0	5,5	11,0
	60 Hz	4,8	6,5	13,0
A	50 Hz	16,9/9,8	14,5/8,4	22,5/13,0
	60 Hz	22,5/13,0	17,0/9,8	17,0/9,8
min⁻¹	50 Hz	950		
	60 Hz	1140		
dB(A)	50 Hz	72	74	78
	60 Hz	75	76	82
kg		220	220	390
ZRV		25/0	25/0	50/0
ZRK / ZFP		65 (03) / 216 (51)	65 (03) / 216 (51)	80 (03) / 216 (52)
ZVF 50 / 60 Hz		65 (02)	65 (02)	65 (03) / 100 (01)
ZMS	50 Hz	200/100	160/100	250/160
	60 Hz	250/160	200/100	-/160
ZAD / ZAE / ZBX		Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta		

m³/h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.)•	Endvakuum (im Dauerbetrieb)	Ultimate vacuum (on continuous operation)	Vide limite (en fonctionnement continu)	Vuoto finale (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorsità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRV	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Vakuum-Reguliventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZFP	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZMS	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZAD	Motorschuttschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZAE	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
ZBX	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta



Vakuumpumpen

Vacuum pumps

Pompes à vide

Pompe per vuoto

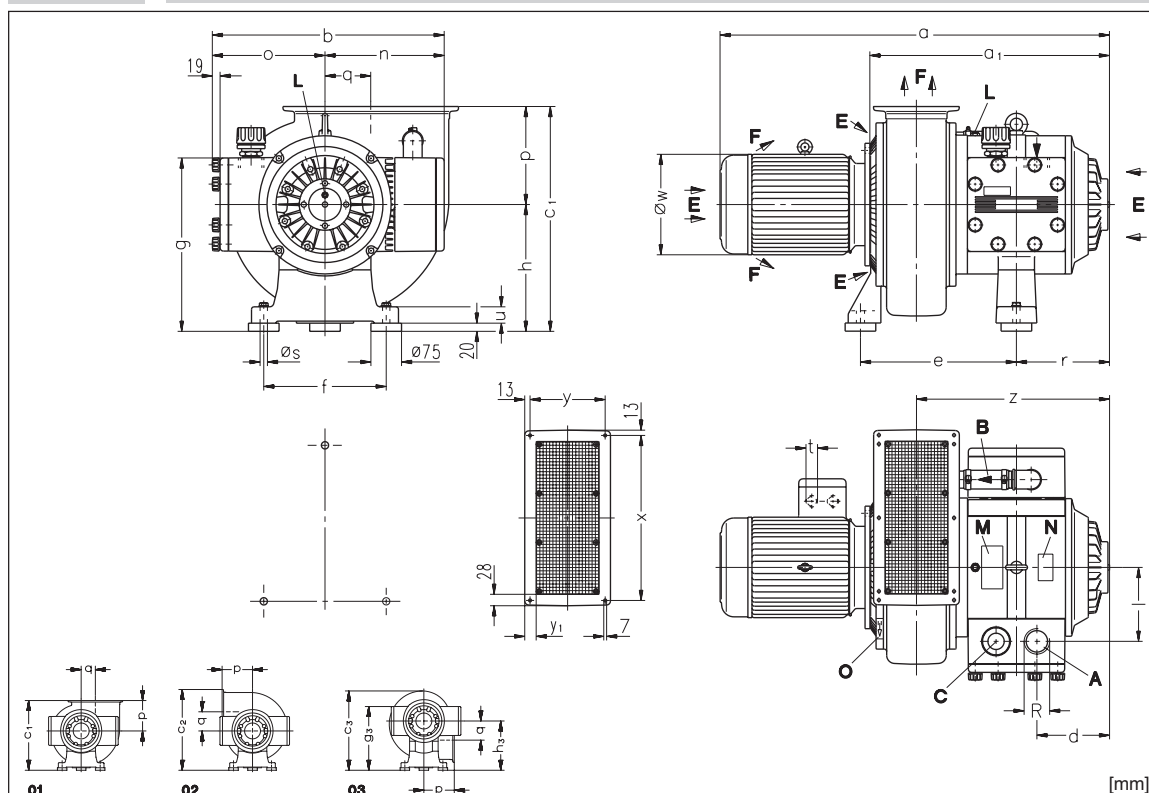
VTB (31)

MACRO

VTB 180 (31)

VTB 250 (31)

VTB 340 (31)



[mm]

	01-03	01	A	B	C	E	F	L	M	N	O
01-03	Anschlußstellen	Normal-Ausführung	Vakuum-Anschluß	Abluft-Austritt	Vakuum-Begrenzungsventil	Kühlluft-Eintritt	Kühlluft-Austritt	Schmierstellen	Schmierschild	Datenschild	Drehrichtungsschild
01	Standard version										
A	Vacuum connection										
B	Exhaust										
C	Vacuum limitation valve										
E	Cooling air entry										
F	Cooling air exit										
L	Greasing points										
M	Greasing label										
N	Data plate										
O	Direction of rotation										

VTB (31)	180	250	340
[mm]			
a	1072	1072	1243
a ₁	667	667	726
b	568	568	704
c ₁ / c ₂ / c ₃	550 / 647 / 617	550 / 647 / 617	690 / 807 / 762
d	193	193	201
e	422	422	454
f	300	300	500
g / g ₃	425 / 495	425 / 495	543 / 613
h / h ₃	310 / 380	310 / 380	390 / 460
l	181	181	221
n	292	292	361
o	276	276	343
p	240	240	300
q	122	122	157
r	268	268	268
ø _s	18	18	20
t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5
u	40	40	50
ø _w	246	246	312
x	404	404	494
y / y ₁	184 / 28	184 / 28	219 / 31
z	553	553	570
R	G 2 1/2	G 2 1/2	G 3

D 267/2

1.5.2002

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

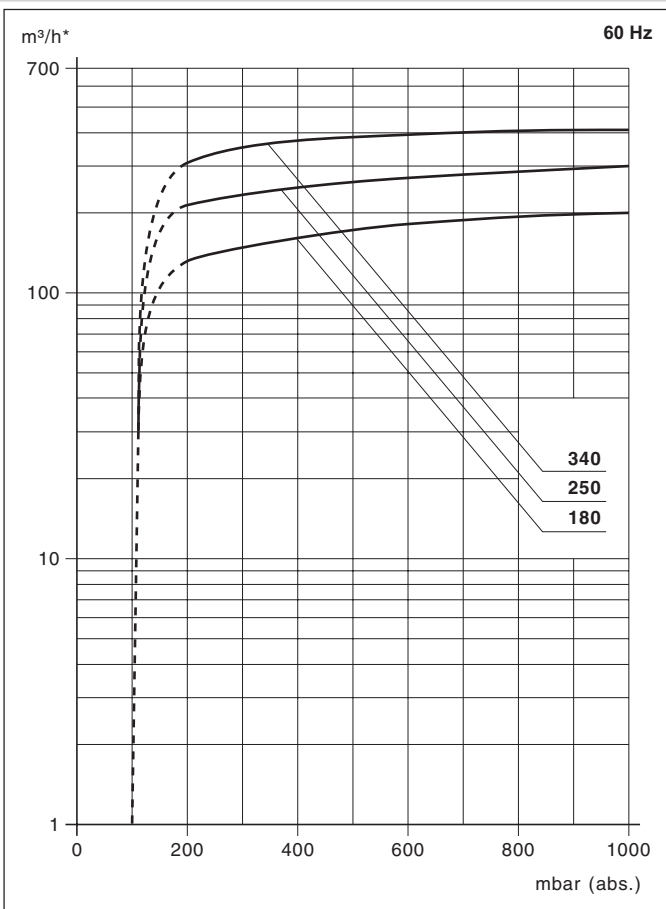
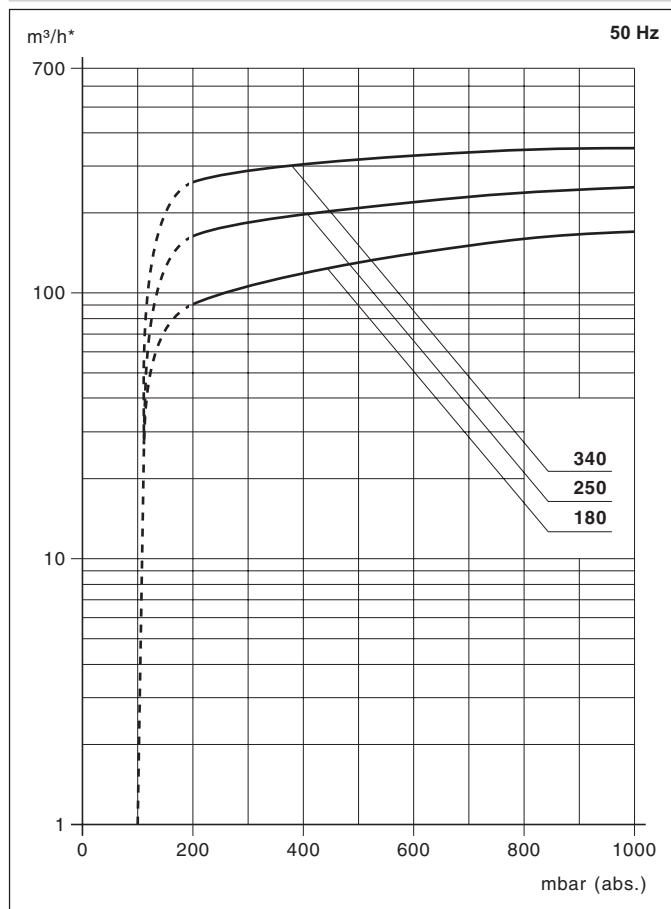
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VTB (31)		180	250	340
m³/h	50 Hz	170	250	350
	60 Hz	200	300	410
mbar (abs.)•		200		
3~	50 Hz	230/400 V ± 10%	400/690 V ± 10%	
	60 Hz	220/380 V	380/660 V	
kW	50 Hz	4,0	5,5	11,0
	60 Hz	4,8	6,5	13,0
A	50 Hz	17,9/9,8	14,5/8,4	22,5/13,0
	60 Hz	22,5/13,0	17,0/9,8	17,0/9,8
min⁻¹	50 Hz	950		
	60 Hz	1140		
dB(A)	50 Hz	72	74	78
	60 Hz	75	76	82
kg		230	230	410
ZRV		25/0	25/0	50/0
ZRK / ZFP		65 (03) / 216 (51)	65 (03) / 216 (51)	80 (03) / 216 (52)
ZVF 50 / 60 Hz		65 (02)	65 (02)	65 (03) / 100 (01)
ZMS	50 Hz	200/100	160/100	250/160
	60 Hz	250/160	200/100	-/160
ZAD / ZAE / ZBX		Baugrößen auf Anfrage / Size on request / Taille selon demande / Dimensioni su richiesta		

m³/h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
mbar (abs.)•	Endvakuum (im Dauerbetrieb)	Ultimate vacuum (on continuous operation)	Vide limite (en fonctionnement continu)	Vuoto finale (in funzionamento continuo)
mbar (abs.)	Ansaugdruck	Suction pressure	Pression d'aspiration	Pressione di aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRV	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZRK	Vakuum-Reguliventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
ZFP	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZVF	Vakuumdichter Staubabscheider	Dust separator vacuum tight	Filtre séparateur étanche	Separatore polveri ermetico
ZMS	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZAD	Motorschuttschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZAE	Sanftanlauf	Soft starter	Démarrage progressif	Soft starter
ZBX	Anlaufentlastung	Unloading valve	Décharge de démarrage	Avviamento a vuoto
	Schallbox	Acoustic enclosure	Caisson insonorisant	Box insonorizzante



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta